

Vacances Pour Tous – 21 rue Saint Fargeau – CS 72021 - 75989 PARIS CEDEX 20

Agréé JEPVA par le ministère de la Jeunesse, des Sports et de la Vie Associative

Inscrit au Registre des Opérateurs de Voyages et Séjours Certification d'Immatriculation : IM 075 100 379

agrément national d'organisme de tourisme social et familial n°06.07.04

Association reconnue d'utilité publique par décret du 31/05/1930

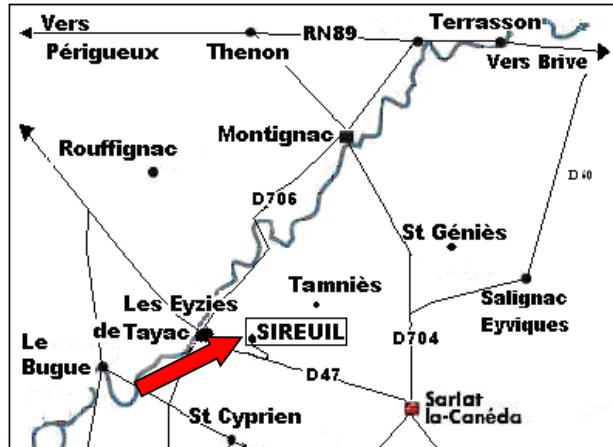
#### ADRESSE DU CENTRE

##### C.A.P. Sireuil Village

Ligue de l'enseignement de la Dordogne  
2, Place Caminade  
24620 SIREUIL  
Tél. : 05 53 29 47 97

Email : [sireuil@laligue24.org](mailto:sireuil@laligue24.org)

Site internet : [www.cap-sireuil.org](http://www.cap-sireuil.org)



#### RENDEZ-VOUS SUR PLACE

- Arrivée : Les jeunes sont attendus au centre à 10H00 le 1<sup>er</sup> jour - Départ : à 16H le dernier jour (les horaires seront confirmés sur la convocation départ).

#### 1<sup>er</sup> et dernier repas servis

Premier repas inclus : le déjeuner du lundi - Dernier repas inclus : le goûter du vendredi

#### SITE

##### ► Situation géographique

A 15 km de Sarlat-la-Canéda, implanté dans le hameau de Sireuil sur la commune des Eyzies, capitale mondiale de la Préhistoire, CAP Sireuil Village culmine au sommet d'une colline en plein cœur d'une grande forêt périgourdine. À proximité, les vallées de la Vézère et de la Dordogne donnent accès aux grands sites majeurs du Périgord Noir, comme Lascaux, le Château de Castelnau, Beynac, etc.

##### CAP SIREUIL VILLAGE



##### ► Cadre de vie (types d'hébergements/effectifs)

Situés dans une clairière au calme, à l'écart du bâtiment des services communs, le centre (capacité totale de 99 lits)

dispose de 3 pavillons d'hébergement, de 33 lits chacun : 6 chambres « enfants » de 4 ou 6 couchages en lits superposés, 2 chambres « adultes » (1 de 2 couchages + 1 chambre individuelle). Toutes les chambres sont équipées d'une salle de douche. Deux douches supplémentaires et 3 WC, accessibles par le couloir, sont à la disposition des enfants. Chaque pavillon dispose d'une salle « infirmerie » pour prodiguer les premiers soins. Dans un bâtiment à proximité des pavillons : deux salles d'activité avec accès à des toilettes sèches. Sur l'un des pignons de ce bâtiment, un mur pariétal a été monté pour les ateliers de « peintures préhistoriques ». Autres aménagements : un module pour

les ateliers de « fouilles archéologiques » et, au milieu de la clairière, un espace avec des tables extérieures (pique-nique, gouter, activités calmes et lieu de rassemblement).

Au cœur du hameau, situé à 500 m des pavillons d'hébergement, ce qui représente 5 à 7 minutes à pied, le bâtiment principal du centre abrite la salle de restauration d'une capacité de 120 places avec la vitrine « souvenirs » (dépôt-vente), une salle d'activité, l'accueil avec ordinateur et accès internet, les bureaux et l'Accueil de Loisirs de Sireuil.

## ► Effectif du groupe : 12 participants

### ACTIVITES

#### ► Les activités dominantes :

Tu adores les poneys ? Tu souhaites découvrir le monde des chevaux ? Profiter de tes vacances pour t'initier aux différentes disciplines de l'équitation ? Alors, ce séjour est pour toi ! La monitrice breveté d'état d'équitation du poney-club Equi'Périgord, à quelques km du Centre, te fais vivre 6 demi-journées 100 % poney !



La première journée est consacrée à l'installation, la visite du centre d'hébergement, l'établissement des règles de vie, la découverte du programme de la semaine et du centre équestre avec la première séance : PANSAGE (brossage et nettoyage) et équipement (selle, bride...) du poney.

Tout au long de la semaine, les différentes disciplines de poursuivent : une reprise des PONY GAMES et une



Le mercredi après-midi est dans un site de piscines et (Parc aquatique Périgord « Aux étangs du Bos ).

séances d'initiation aux l'équitation se d'EQUI'FUN (dressage), séance de VOLTIGE.

consacré à la baignade, toboggans surveillés



Le jeudi : découverte de l'ATTELAGE et pour finir, une BALADE en extérieur dans la campagne périgourdine.

Une nuit à la belle étoile (n'oublie pas ton duvet si tu en as un !) sera aussi organisée selon la météo et proche des pavillons d'hébergement pour faciliter le retour en chambre si nécessaire.



#### ► Les autres activités :

Ce programme est complété par différentes activités et veillées au choix proposées par l'équipe d'animation et les jeunes eux-mêmes.

### ORGANISATION DU SEJOUR

#### ► L'équipe d'encadrement

Le centre de vacances est un établissement permanent ouvert toute l'année, accueillant des séjours de vacances mais aussi des classes de découverte de l'Education Nationale.

Les jeunes sont ainsi accueillis par une équipe de professionnels, complétée par des animatrices et animateurs diplômé-es BAFA ou en cours de formation issus de nos propres stages de formation, encadré-es par une équipe de direction diplômée BAFD ou BPJEPS (ou équivalent).

L'ensemble de l'équipe construit le projet pédagogique dans le but de faire passer les meilleures vacances à tous les participants, en répondant aux attentes individuelles et collectives, tout en favorisant l'autonomie de chacun. Notre projet vise à ce que le jeune reste l'acteur principal de son séjour dans le respect des règles de vie préétablies.

Le séjour est agréé par le Ministère de l'Education Nationale et de la Jeunesse.

Notre taux d'encadrement est de 1 animateur pour 8 ou 10 enfants selon leurs âges...

Tout au long du séjour, l'équipe pédagogique suscite l'entraide, le respect et l'échange entre les enfants mais aussi entre les enfants et les adultes du centre. Elle est vigilante vis-à-vis des attitudes et comportements de tous.

L'équipe de direction met en place des critères d'évaluation, à travers une réunion avant le séjour avec l'équipe pédagogique, mais aussi par des temps de travail quotidiens, durant le séjour. Elle se donne les moyens sur le terrain, tout au long du séjour, d'analyser la cohérence de ce qui se fait avec le projet initial, sur les trois dimensions : vie quotidienne, vie collective et activités.

#### ► **L'organisation de la vie collective :**

Un séjour de vacances est une occasion pour les enfants d'apprendre à vivre avec les autres, de découvrir d'autres habitudes, d'autres cultures, d'aller à la rencontre de l'autre, d'accepter la différence, de respecter l'autre tel qu'il est. Les règles de vie collective sont décidées en commun, enfants et équipe d'encadrement, dès le premier jour du séjour, dans le respect du cadre préétabli par l'équipe d'encadrement (règles incontournables et non négociables, en rapport avec la sécurité, le respect, l'hygiène et le fonctionnement du centre).

#### ► **L'organisation de la vie quotidienne :**

Le séjour est adapté au rythme de l'enfant en fonction de son âge et de ses besoins. La journée commence par le lever échelonné et un petit déjeuner, lui aussi échelonné de 8h00 à 9h30. Avant de partir en activité vers 10h00, les enfants font leur toilette et rangent leurs effets personnels et leurs lieux de vie. Le déjeuner est prévu à 12h15 pour les groupes restés au centre ou sous forme de pique-nique pour ceux en déplacement. Après le repas un temps calme est proposé aux enfants pour se reposer et se ressourcer pour le reste de la journée. Les activités de l'après-midi reprennent vers 14h30 (incluant le gouter) pour se terminer vers 17h00. C'est alors le moment de la douche et d'un temps libre où les enfants se retrouvent pour échanger sur la journée écoulée... Ce temps est aussi consacré à la communication avec les familles. Le dîner est servi à 19h15 et une veillée vient clôturer la journée.

#### ► **L'alimentation :**

Dans tous nos séjours, nous proposons aux enfants une alimentation de qualité, équilibrée et variée, en quantité suffisante. Une attention toute particulière est portée à l'hygiène alimentaire et à la diététique. La cuisine est réalisée sur place et l'origine bio, locale et de saison des produits est privilégiée. Les repas sont aussi l'occasion de gouter à des plats typiquement périgourdins et à de découvrir de nouvelles saveurs.

Les jeunes participent à la mise en place du couvert, au débarrassage et au nettoyage des tables.

#### **Allergies alimentaires :**

Il est indispensable de nous transmettre, dès l'inscription, tous les documents médicaux afin que nous puissions évaluer notre capacité à respecter les interdictions alimentaires liées à des risques allergiques. Si l'interdiction pour raisons médicales était impossible à mettre en œuvre, nous vous le ferions savoir et nous serions contraints de ne pas accepter l'inscription de l'enfant.

#### **Respect des coutumes alimentaires :**

Notre projet éducatif repose sur le principe de la laïcité et se fonde sur le respect de toutes les croyances ou non croyance, sans aucune discrimination d'ordre social, cultuel, culturel, sexiste... Cependant l'organisation des séjours et les différents projets présentent des spécificités qui peuvent interférer avec le respect absolu de certaines convictions ou croyances. Le refus de consommer certains aliments, comme le porc, n'a que peu d'incidences. Dans la plupart des cas nous opterons pour le remplacement de ces aliments par d'autres, ou par la compensation par les autres aliments servis au cours du repas. Les parents ou responsables légaux de l'enfant sont invités à nous en informer au moment de l'inscription.

Le respect d'autres demandes ou exigences alimentaires est impossible à observer, pour des raisons d'approvisionnement et/ou pour des raisons techniques de fabrication, comme cela peut être le cas pour des aliments ou préparations de type halal ou casher. Nous sommes également dans l'impossibilité de respecter d'autres demandes ou exigences alimentaires qui peuvent entraîner une perturbation de l'organisation des activités pour l'ensemble du groupe et avoir des répercussions importantes sur le processus biologique de l'enfant. C'est le cas du strict respect du jeûne, dans le cadre du Ramadan (ni aliments, ni boissons) entre le lever et le coucher du soleil.

#### ► **Pour avoir des nouvelles du séjour de votre enfant**

- Le blog du séjour : il sera mis en place pour donner régulièrement des nouvelles du déroulement du séjour et sera consultable sur le site internet du centre : [www.cap-sireuil.org\\_rubrique Blog du centre](http://www.cap-sireuil.org_rubrique_Blog du centre). Les enfants pour lesquels nous n'aurons pas l'autorisation de photographier ne pourront pas figurer sur les photos déposées sur le blog.

- Il est possible d'envoyer un message à l'enfant par l'intermédiaire de notre site Internet « nous contacter » ou par mail : [sireuil@laligue24.org](mailto:sireuil@laligue24.org) ; bien indiquer le nom, prénom et séjour de l'enfant en objet du mail. Ce courriel sera imprimé et distribué en milieu de séjour (pas de distribution au-delà du mercredi).
- En cas d'urgence, l'équipe d'animation est joignable au 05 53 29 47 97, ne pas hésiter à laisser un message ; le répondeur est consulté plusieurs fois par jour et vous serez rappelé.
- Les séjours ne durant que 5 jours, le courrier traditionnel n'est pas le meilleur moyen de communication pour des raisons de délai d'acheminement dans un sens comme dans l'autre. Si toutefois votre enfant tient à envoyer du courrier, prévoyez des enveloppes timbrées portant les noms et adresse des destinataires + les nom et prénom de l'enfant au dos de l'enveloppe. Pour le bon déroulement du séjour, nous déconseillons fortement l'envoi de colis alimentaires.
- Nous vous demandons de téléphoner uniquement en cas d'urgence ou de cause grave et réelle. En effet, en raison des activités, de l'étendue du centre et du nombre d'enfants présents, il nous est très difficile de vous mettre en communication avec votre enfant hors cas d'urgence.

## PREPARER VOTRE SEJOUR

### ► Trousseau de séjour

La valise doit impérativement être étiquetée au nom de l'enfant et à son adresse, avec la précision du lieu de séjour. Les enfants vont vivre une vie « intense » en plein air, aussi, nous vous demandons de prévoir des vêtements solides, pratiques, peu salissants, en quantité suffisante...

Une fiche de trousseau indicative sous forme d'inventaire vous a été transmise avec le dossier de voyage. Nous vous rappelons que l'inventaire de toutes les affaires de vos enfants est la seule pièce qui puisse permettre de contrôler efficacement le contenu de la valise et l'état des affaires. Aussi doit-il être le plus précis possible sans oublier les objets de type : gourde, livre, doudou, lampe de poche...

Nous vous conseillons d'associer votre enfant à son élaboration. Il est recommandé de marquer le trousseau dans sa globalité (vêtements, linge et objets personnels) au nom de l'enfant au moyen de bandes tissées ou étiquettes thermocollantes personnalisées (proposées par de nombreux sites internet, tarifs abordables). A l'arrivée et au départ, l'équipe d'animation vérifie les inventaires.

#### **Trousseau spécifique**

*Outre les affaires personnelles classiques de tous les jours, il est conseillé de prévoir des affaires pour le chaud, le froid et la pluie. Pensez à un maillot de bain pouvant être accepté en piscine (pas de short de bain), une gourde, un petit sac à dos pour amener ses affaires de la journée, une lampe de poche ou frontale, pour tous les séjours : un duvet, si l'on en possède un, pour la nuit à belle étoile (le centre en a un petit stock à prêter pour dépanner), des chaussures fermées pour se déplacer dans la nature si possible avec tenue des chevilles, des chaussons à utiliser à l'intérieur du pavillon d'hébergement. Pour l'activité poney : des bottes ou de vieilles chaussures tenant bien aux pieds, pantalon long et souple (ni short ni jeans pour éviter les blessures dues aux coutures). Le casque (obligatoire) est prêté par le poney-club (l'enfant peut apporter son matériel d'équitation personnel s'il le souhaite).*

### ► Linge

Même s'il n'est pas prévu de lessives dans nos séjours de 5 jours, le marquage du linge au nom de l'enfant est essentiel pour n'égarer aucun vêtement (notamment pour les plus jeunes qui ne reconnaissent pas toujours leurs vêtements).

### ► Argent de poche

Il est toujours valorisant pour un enfant de posséder un peu d'argent de poche. Nous vous conseillons cependant de ne pas lui en donner trop. Une somme de 10 € à 15 € paraît suffisante pour la durée du séjour ; elle sera essentiellement utilisée le dernier jour pour acheter des souvenirs dans la vitrine « dépôt-vente » du centre.

Un système de banque est mis en place pour gérer l'argent de poche des jeunes par des fiches individualisées.

### ► Santé

Une fiche de renseignements médicaux et individuels vous sera remise à l'inscription. Veillez à la remplir soigneusement et à bien fournir l'intégralité des documents demandés (notamment COPIE DES VACCINATIONS A JOUR et attestation CPAM) car ils sont obligatoires pour l'acceptation de votre enfant en séjour de vacances et indispensables pour qu'il puisse participer à toutes les activités.

Pendant le séjour, une personne de l'équipe pédagogique (titulaire du PSC1 à minima) est en charge du suivi sanitaire des enfants. Elle assure les soins des petits bobos, les traitements médicaux conformément à l'ordonnance fournie avec le traitement (les enfants ne gardent pas avec eux de médicament, sauf cas particulier), et est le relais du centre avec le cabinet médical, si nécessaire... La famille est tenue informée pour tout événement médical, nécessitant notamment une consultation chez le médecin.

#### ► **Frais médicaux**

Pour tous les frais médicaux qui sont avancés par le centre (consultation médicale, pharmacie, etc.), un remboursement vous est demandé, à la réception duquel les feuilles de soins à adresser à votre caisse d'assurance maladie vous seront remises.

#### ► **Utilisation du téléphone mobile**

Le téléphone mobile est un outil de communication régulièrement utilisé par les jeunes, y compris en centre de vacances. Cependant, nous insistons sur le fait que l'usage abusif du téléphone mobile peut nuire à l'ambiance générale d'un séjour collectif de mineurs. **Nous vous conseillons donc de ne pas emporter de téléphone pendant le séjour.** Si votre enfant apporte son téléphone, l'utilisation de celui-ci sera soumise à quelques règles communes. Il ne l'aura pas tout au long de la journée avec lui et ne pourra l'utiliser qu'à certains moments déterminés par l'équipe pédagogique et uniquement s'il le demande.

#### ► **Objet de valeur**

La nature du séjour nous conduit à déconseiller la présence de tout objet de valeur (lecteur mp3, bijoux, téléphone mobile, etc.). Toute disparition d'objets personnels devra être signalée à la direction dès constat et, en tout état de cause, avant la fin du séjour.

**Attention : les vols, dégradations ou pertes de téléphone portable, Ipod, et autres, ne sont pas couverts par l'assurance de notre Association.**

#### ► **Cigarette**

L'interdiction de fumer ou vapoter dans les bâtiments publics, selon l'article 16 de la loi du 9 juillet 1976 relative à la lutte contre l'usage du tabac, est appliquée dans tous les bâtiments clos et couverts, qui sont destinés au grand public ainsi que dans tout poste de travail (art. 1).

## ASSURANCE

Tous nos séjours sont couverts par GROUPAMA, en responsabilité civile de base, protection juridique, assurance des personnes, assistance des personnes (assistance rapatriement sanitaire), assurance des biens.

En cas d'accident corporel, l'assurance intervient en complément des remboursements de la Sécurité Sociale et de la Mutuelle.

**ATTENTION !** Si votre comportement était de nature à nuire à votre sécurité ou à celle de vos camarades, ou encore à compromettre la qualité des vacances que nous nous efforçons de proposer à chacun d'entre vous, une décision de renvoi pourrait être prise à votre encontre, organisation du retour et frais associés à votre charge...

Documents à fournir via votre espace client pour que votre réservation soit validée :

- **Fiche de renseignements médicaux et individuels complétée et signée (avec numéros de portable pour contact en cas de besoin)**
- **Copie des vaccinations à jour**
- **Attestation de droits à la sécurité sociale (CPAM, MGEN ou MSA)**
- **Imprimé droit à l'image complété et signé**
- **Documents obligatoires liés aux activités, demandés dans la rubrique "Activités"**

A fournir le jour du départ :

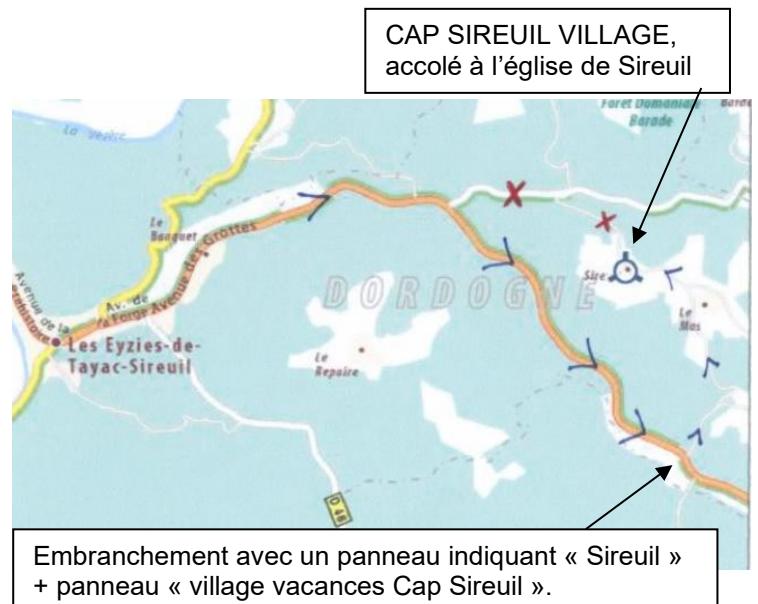
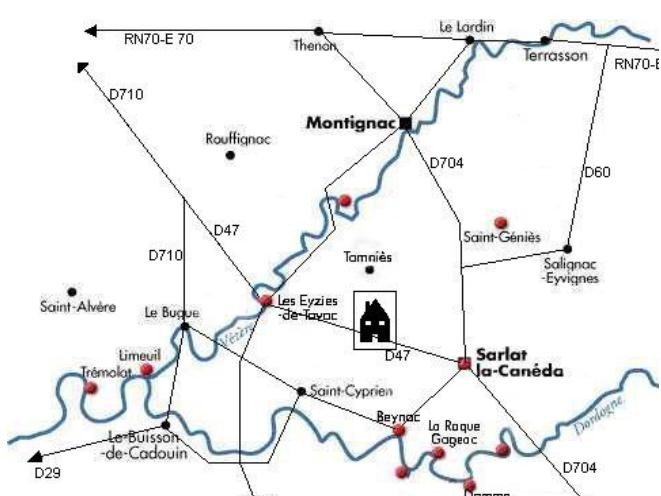
- **Argent de poche dans une enveloppe au nom de l'enfant**
- **Fiche trousseau**
- **Copie ordonnance et médicaments si traitement**

- **Venir en voiture :**

- **depuis Périgueux :** Prendre direction BRIVE → passer Niversac → prendre direction Sarlat → suivre Les Eyzies → passer Les Eyzies, direction Sarlat → sur la D47, après les grottes de Cazelle, prendre à gauche direction Sireuil jusqu'au hameau (panneau « village vacances Cap Sireuil »).
- **depuis Sarlat :** Prendre direction PERIGUEUX → sur la D47, prendre à droite direction Sireuil jusqu'au hameau (panneau « village vacances Cap Sireuil »).

**RDV sur le parking de l'église (à laquelle est accolé le bâtiment principal).**

- **Plan d'accès :**



Bon séjour avec Vacances pour tous !

# AUTORISATION POUR LE DROIT A L'IMAGE

Madame, Monsieur,

Votre enfant est inscrit dans un centre de vacances. Au cours du séjour, il/elle sera amené/e à utiliser du matériel audio-visuel (photo, vidéo, informatique et internet) lors des activités. Afin que votre enfant puisse passer un séjour optimal, puisse participer pleinement aux activités audiovisuelles et ramener un merveilleux souvenir de ses vacances, nous vous demandons d'autoriser l'apparition de votre enfant sur support photo, vidéo, informatique et internet, conformément à la législation relative aux droits de la personne photographiée et à l'article 9 du code civil.

Je soussigné/e : .....

Représentant/e légal de l'enfant : .....

Demeurant : .....

Inscrit/e sur le séjour : .....

Du ..... au .....

**> autorise      > n'autorise pas**      *(rayer la mention inutile)*

L'équipe d'animation et l'organisateur « Ligue de l'enseignement » à utiliser dans le cadre du séjour organisé par VACANCES POUR TOUS :

- l'image et la voix de mon enfant sur support photographique, vidéo et informatique.
- l'image et la voix de mon enfant sur le site internet ou le blog du centre de vacances, permettant d'avoir un lien entre l'enfant et ses proches.
- l'image de mon enfant pour la présentation et l'illustration des centres de vacances proposés aux enfants (Brochure et site internet, départementaux et Nationaux, Vacances pour tous).

*Fait à* .....

*Signature du représentant légal*

*Le* .....



# FICHE INDIVIDUELLE DE TROUSSEAU Séjours à SIREUIL

**A présenter aux animateurs  
A l'arrivée au centre !**

NOM ET PRÉNOM DE L'ENFANT

AGE

--	--

## COMMENT UTILISER CETTE FICHE

Cette fiche permet de dresser l'inventaire du trousseau. Tous les articles énumérés ne sont pas forcément indispensables. Aussi, veuillez-vous référer à la fiche descriptive du séjour de votre enfant qui vous donnera des précisions sur les compléments ou ajustements nécessaires liés à la nature et aux conditions climatiques du séjour.

La colonne 1 vous donne, à titre indicatif, la quantité conseillée pour un séjour de 5 jours.

**A la maison**, nous vous recommandons de « faire » la valise en présence de votre enfant, même s'il est très jeune. Il apprendra ainsi à mieux reconnaître ses affaires et à les désigner par leur nom. Vous devez noter dans la colonne « Quantité fournie par les parents » le nombre de pièces correspondant à chaque désignation. N'oubliez pas de répertorier dans cet inventaire les vêtements portés par votre enfant le jour du départ.

**Nous vous déconseillons de prévoir des vêtements ou objets de valeur.**

Pour les jeunes enfants, pensez à leur confier l'objet familier qu'ils utilisent habituellement pour s'endormir.

**A l'arrivée dans le centre de vacances**, le contenu du trousseau sera contrôlé par l'animateur, avec l'enfant, et reporté dans la colonne 3. La même opération sera faite avant le départ du centre, colonne 4. Les observations éventuelles seront notées dans la colonne 5.

*Au-delà de 12 ans, nous estimons que le jeune est capable d'assumer seul la gestion et la responsabilité de son trousseau. Aucun contrôle ne sera alors effectué.*

## IMPORTANT :

Toutes les pièces du trousseau devront **obligatoirement être marquées au nom de l'enfant (brodé ou cousu)**. Nous ne pourrons engager notre responsabilité en cas de perte de linge non marqué comme prévu ci-dessus.

Le lavage du linge n'est pas assuré pour les séjours de moins de 8 jours.

EFFETS A EMPORTER		QUANTITE <sup>(1)</sup>				Observations
		Conseillé	Fournie par les parents	Relevée à l'arrivée	Relevée au départ	
SOUS VETEMENTS	Slips ou culottes	4				
	Soutien gorges (à prévoir suivant l'âge)					
	Paires de chaussettes	4				
POUR LA NUIT	Pyjamas ou chemises de nuit *	1				
VETEMENTS	Jupes ou robes	2				
	Pantalons, blue-jeans,	2				
	Tee-shirt	5				
	Survêtement	1				
	Shorts, bermudas	2				
	Blouson, veste	1				
	Pull-over chaud, sweat-shirt	2				
POUR LA PLUIE	Imperméable ou K-way	1				
CHAUSSURES	Chaussures basses (Tennis)	1				
	Vieille paire de tennis pour les activités (séjour avec activités nautiques)	1				
	Pantoufles	1				
	Claquettes ou nu-pieds	1				
	Bottes (séjour Equi'Périgord)	1				
POUR LA TOILETTE	Serviettes de toilette	1				
	Gants de toilette	1				
	Trousse et Nécessaire de toilette	1				
POUR LA TABLE	Serviettes de tables	1				
	Enveloppe à serviettes	1				
BAIGNADE	Maillot de bain **	1				
	Serviette de bain	1				
AUTRES	Casquette	1				
	Lunettes de soleil et étui	1				
	Crème solaire	1				
	Gourde	1				
	Petit sac à dos	1				
SPECIFIQUE	Duvet (si vous en avez un)	1				

\* Si incontinence urinaire, prévoir un deuxième pyjama

\*\* Pour les garçons : slip de bain obligatoire (pas de short de bain)